

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

MARECHAL GmbH  
Im Lossenfeld 8  
77731 Willstätt-Sand

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Kupplung, industrielle Anwendung**  
**Connector, industrial purpose**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60309-1 (VDE 0623-1):2013-02; EN 60309-1:1999 + A1:2007 + A2:2012  
DIN EN 60309-1 (VDE 0623-1 Berichtigung 1):2014-12 Berichtigung 1

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

Aktenzeichen: 1850600-1530-0006 / 204200

File ref.:

Ausweis-Nr. 40038633

Certificate No.

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2013-10-22

(letzte Änderung / updated 2015-04-14 )

Blatt 1  
Page

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
MARECHAL GmbH, Im Lossenfeld 8, 77731 Willstätt-Sand

Aktenzeichen / *File ref.*

1850600-1530-0006 / 204200 / CC3 / GUR

letzte Änderung / *updated*

2015-04-14

Datum / *Date*

2013-10-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038633.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038633.*

## Kupplung, industrielle Anwendung *Connector, industrial purpose*

Typ(en) / *Type(s)*

### DS9 3194017

Isolationsspannung <i>Insulation voltage</i>	AC 400 V
Betriebsspannung <i>Working voltage</i>	AC 400 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	150 A
Polzahl <i>Number of poles</i>	3P+N+PE
Schutzart <i>Degree of protection</i>	IP 66/67
Bauart <i>Kind of construction</i>	nicht genormt <i>non standardized</i>

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. Page  
40038633 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
MARECHAL GmbH, Im Lossenfeld 8, 77731 Willstätt-Sand

Aktenzeichen / *File ref.*  
1850600-1530-0006 / 204200 / CC3 / GUR

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2015-04-14 2013-10-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038633.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038633.*

Anmerkung  
*Remark*

Anschlußklemmen für Leitungsquerschnitte bis max. 95 mm<sup>2</sup>  
*Terminals for max. 95 mm<sup>2</sup>*

---

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.  
*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC3  
*Section CC3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /  
Certificate No.  
40038633

Beiblatt /  
Supplement

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
MARECHAL GmbH, Im Lossenfeld 8, 77731 Willstätt-Sand

Aktenzeichen / *File ref.*

1850600-1530-0006 / 204200 / CC3 / GUR

letzte Änderung / *updated*

2015-04-14

Datum / *Date*

2013-10-22

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038633.

*This supplement is part of the Certificate No. 40038633.*

## Kupplung, industrielle Anwendung *Connector, industrial purpose*

Fertigungsstätte(n)  
*Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*

**30003969**

MARECHAL GmbH

Im Lossenfeld 8

D-77731 WILLSTÄTT-SAND

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet CC3

*Section CC3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /  
Certificate No. Info sheet  
40038633

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
MARECHAL GmbH, Im Lossenfeld 8, 77731 Willstätt-Sand

Aktenzeichen / *File ref.*  
1850600-1530-0006 / 204200 / CC3 / GUR

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2015-04-14 2013-10-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038633.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038633.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

MARECHAL GmbH  
Im Lossenfeld 8  
77731 Willstätt-Sand

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Gerätestecker, industrielle Anwendung**  
***Appliance inlet, industrial purpose***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60309-1 (VDE 0623-1):2013-02; EN 60309-1:1999 + A1:2007 + A2:2012  
DIN EN 60309-1 (VDE 0623-1 Berichtigung 1):2014-12 Berichtigung 1

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

Aktenzeichen: 1850600-1530-0007 / 204203

File ref.:

Ausweis-Nr. 40038627

Certificate No.

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2013-10-22

(letzte Änderung / updated 2015-04-14 )

Blatt 1  
Page

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
MARECHAL GmbH, Im Lossenfeld 8, 77731 Willstätt-Sand

Aktenzeichen / *File ref.*

1850600-1530-0007 / 204203 / CC3 / SIV

letzte Änderung / *updated*

2015-04-14

Datum / *Date*

2013-10-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038627.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038627.*

## Gerätestecker, industrielle Anwendung *Appliance inlet, industrial purpose*

Typ(en) / *Type(s)*

### DS9 3198017

Isolationsspannung <i>Insulation voltage</i>	AC 400 V
Nennbetriebsspannung <i>Rated operating voltage</i>	AC 400 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	150 A
Polzahl <i>Number of poles</i>	3P+N+PE
Schutzart <i>Degree of protection</i>	IP 66/67
Bauart <i>Kind of construction</i>	nicht genormt <i>non standardized</i>

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. Page  
40038627 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
MARECHAL GmbH, Im Lossenfeld 8, 77731 Willstätt-Sand

Aktenzeichen / *File ref.*  
1850600-1530-0007 / 204203 / CC3 / SIV

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2015-04-14 2013-10-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038627.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038627.*

Anmerkung  
*Remark*

Anschlußklemmen für Leitungsquerschnitte bis max. 70 mm<sup>2</sup>  
*Terminals for max. 70 mm<sup>2</sup>*

---

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.  
*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC3  
*Section CC3*



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /  
Certificate No.  
40038627

Beiblatt /  
Supplement

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
MARECHAL GmbH, Im Lossenfeld 8, 77731 Willstätt-Sand

Aktenzeichen / *File ref.*  
1850600-1530-0007 / 204203 / CC3 / SIV

letzte Änderung / *updated*  
2015-04-14

Datum / *Date*  
2013-10-22

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038627.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40038627.*

## Gerätestecker, industrielle Anwendung *Appliance inlet, industrial purpose*

Fertigungsstätte(n)  
*Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*  
**30003969**

MARECHAL GmbH  
Im Lossenfeld 8  
D-77731 WILLSTÄTT-SAND

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC3  
*Section CC3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /  
Certificate No. Info sheet  
40038627

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder  
MARECHAL GmbH, Im Lossenfeld 8, 77731 Willstätt-Sand

Aktenzeichen / File ref.  
1850600-1530-0007 / 204203 / CC3 / SIV

letzte Änderung / updated Datum / Date  
2015-04-14 2013-10-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038627.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038627.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*